

1-е ПОСЛАНИЕ К КОРИНФЯНАМ, Глава 9

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
				Пища, приносимая в жертву ложным богам (8:1-11:1)
Права апостола	Пример самопожертвования	Права Павла как апостола	Права и ответственность апостола	Павел ссылается на собственный пример
9:1-2	9:1-18	9:1-2	9:1-2	9:1-14
9:3-12а		9:3-7	9:3-7	
		9:8-12а	9:8-12а	
9:12б-18		9:12б-14	9:12б-14	
		Павел свободен отказаться от апостольских прав		
	Спасение всех людей	9:15-18	9:15-18	9:15-18
9:19-23	9:19-23	9:19-23	9:19-22	9:19-23
	Стремление получить венец		9:23-27	
9:24-27	9:24-27	9:24-27		9:24-27

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА 9:1-27

А. Эта глава связана с главой 8 в смысле определения соотношения между правами христианина и его ответственностью, проявляемых в любви (ср. Рим.14:1-15:13, и 1Кор.8:1-11 и 13:1-13).

- Б. Из контекста заметно, что руководящая роль Павла подвергалась нападкам со стороны определенной группы или даже группировок, имевшихся в церкви Коринфа; по всей видимости, там были и путешествующие иудейские учителя, хорошо владевшие ораторским искусством.
- В. В этой главе используется многообразие личных местоимений (и глагольных форм):
1. ПЕРВОЕ ЛИЦО ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, в стихах 1-3,6,8,15-23,26-27;
 2. ПЕРВОЕ ЛИЦО МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, в стихах 4-5,10-11,25;
 - а) поскольку в ст. 6 Варнава упомянут конкретно, то, вероятно, он подразумевается и в стихах 4-5;
 - б) похоже, что в стихах 10-11 Павел имеет в виду Аполлоса и, возможно, других путешествующих проповедников, и даже Петра;
 - в) Павел часто использовал редакторскую форму множественного числа «мы», когда говорил о самом себе;
 3. ВТОРОЕ ЛИЦО МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА в стихах 13 и 24 относится к коринфянам, которые заявляли о своей необыкновенной «полноте» познания всего, что касается Бога;
 4. употребление Павлом местоимений является общеизвестной трудностью, и это стало источником для появления многих разночтений в греческих рукописях.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.9:1-2

¹Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are you not my work in the Lord? ²If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.9:1-2

¹Разве я не свободен? Разве я не апостол? Разве я не видел Иисуса, Господа нашего? Разве вы не мой труд в Господе? ²Если для других я не апостол, то, по крайней мере, я таковой для вас; ибо вы – печать моего апостольства в Господе.

9:1 «Разве я не свободен» В рассматриваемом контексте присутствует целый ряд вопросов. В переводе USB⁴ их – четырнадцать, в NASB – шестнадцать, в NKJV – пятнадцать, в NRSV – шестнадцать, в TEV – четырнадцать, и в NJB – двенадцать. Точно неясно, являются ли они вопросами или утверждениями (ср. Эллингворс и Хэттон, «Справочник по Первому посланию Павла к Коринфянам», [Ellingworth and Hatton, *A Handbook on Paul's First Letter to the Corinthians*], стр. 193). Все вопросы в стихах 1-2 предполагают ответ «да». Вопросы в стихах 6,7,10 и 11 сформулированы так, что предполагают отрицательный ответ.

Слово «свободен» употреблено здесь в смысле духовной свободы во Христе (ср. 9:19; 10:29), а не в смысле римской свободы (т.е. политических прав).

□ **«Разве я не видел Иисуса, Господа нашего»** Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая подразумевает, что результаты действия, произошедшего в прошлом, продолжают сказываться и в настоящем. Апостольство Павла подвергалось нападкам по той причине, что он не был одним из Двенадцати. Основными критериями для апостола было то, чтобы он находился с Иисусом Христом во время Его земной жизни, и что он был свидетелем Его воскресения (ср. Деян.1:15-26). Павел утверждает, что он видел воскресшего Христа (ср. Деян.9:3,17,27; 22:14; 1Кор.15:8). И призвание Павла было особым действием Христа, призыванием для особой миссии среди язычников, которое требовало особого откровения (ср. Деян.18:9; 23:11).

Личная встреча Павла с Иисусом на дороге в Дамаск была в его жизни не единственной, но на протяжении всего его служения Христос являлся ему Сам несколько раз, чтобы укрепить и

вдохновить его (ср. Деян.18:9-11; 22:17-21), или же, как в тексте Деян.27:23, Он посылал к Павлу ангела.

□ **«Разве вы не мой труд в Господе»** Доказательством истинности апостольства Павла являлось множество основанных им церквей, и церковь в Коринфе была всего лишь одной из них (ср. 4:15; 2Кор.3:1-3).

9:2 «Если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое показывает, что апостольство Павла отрицалось некоторыми разнообразными группировками, существовавшими в ранней церкви (ср. Деян.15 и Послание к Галатам).

□ **«ибо вы – печать моего апостольства в Господе»** В древнем мире печать представляла собой маленький шарик разогретого воска, которым запечатывали письмо или упаковку, надавив для этого на него специальным кольцом с печаткой. Это давало уверенность в том, что содержимое не подвергалось вскрытию; по оттиску печатки можно было узнать, кому именно принадлежало конкретное отправление; также это указывало на подлинность содержимого, и что оно было отправлено конкретным лицом. Такой тип печати и стал метафорой для обозначения христианской уверенности и достоверности (ср. Ин.3:33; Рим.4:11).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПЕЧАТЬ

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.9:3-7

³My defense to those who examine me is this: ⁴Do we not have a right to eat and drink? ⁵Do we not have a right to take along a believing wife, even as the rest of the apostles and the brothers of the Lord and Cephas? ⁶Or do only Barnabas and I not have a right to refrain from working? ⁷Who at any time serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat the fruit of it? Or who tends a flock and does not use the milk of the flock?

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.9:3-7

³Моя защита против тех, кто судит меня, следующая. ⁴Разве мы не имеем права есть и пить? ⁵Разве мы не имеем права брать с собой верующую жену, так же как и все прочие апостолы, и братья Господа, и Кифа? ⁶Или один я и Варнава не имеем права не работать? ⁷Кто когда-либо служит воином за свой собственный счет? Кто насаждает виноградник и не ест плодов его? Или кто пасет стадо и не ест молока от стада?

9:3 «Моя защита» Этот термин (т.е. *apologia*) использовался для обозначения «защиты в суде» (ср. Деян.19:33; 22:1; 25:16; Фил.1:7,17; 1Пет.3:15). С точки зрения синтаксиса, ст. 3 может быть связан со ст.2 или ст. 4. В переводах USB⁴, NRSV и TEV показана эта связь со ст. 4, в то время как варианты NKJV и NJB не делают разбивки абзаца ни с той, ни с другой стороны.

□ **«против тех, кто судит меня»** Павел подвергался критике со стороны какой-то группы или богословской фракции в коринфской церкви (ср. 2:15; 4:3). Они заявляли, (1) что Павел не был истинным апостолом; (2) что он самовольно изменил Весть, которую проповедовали апостолы из Иерусалима; и (3) что он проповедовал только ради денег. Все эти обвинения не сформулированы непосредственно, но они подразумеваются исходя из тогдашней исторической обстановки и тех тем, к которым обращен выбор Павла.

9:4 Отсюда начинается серия вопросов (ср. ст. 4-7), в которых Павел заявляет о своем праве как апостола на поддержку со стороны поместных церквей. Вместе с тем, лично он предпочитает не пользоваться такими своими правами (ср. 9:15,18; 1Фес.2:6), но, одновременно, он заявляет о наличии подобных прав у других христианских служителей.

9:5 «братъ с собой...так же как и все прочие апостолы» Контекст напрямую не отстаивает право апостолов иметь жен, хотя это, несомненно, и подразумевается, но он говорит о праве апостолов рассчитывать на поддержку со стороны церкви их самих вместе с их женами. Термин «апостолы» может относиться как к Двенадцати, так и в смысле более широкого его употребления (ср. Деян.14:4,14; Рим.16:6-7; 1Кор.4:9; Гал.1:9; Еф.4:11; Фил.2:25; 1Фес.2:6). Поскольку Петр упомянут отдельно, то подразумевается как раз более широкое значение. Также вполне возможно, что какая-то группа (т.е. одна из группировок) в церкви по-особенному превозносила апостольство Петра (ср. 1:12; 3:22).

□

NASB, NKJV,

NRSV,NIV «верующую жену»

TEV, NJB,

NEB «жену-христианку»

В греческом тексте здесь употреблена пара сдвоенных существительных, «сестра, жена», которая обозначала идиоматическое выражение «верующая жена». Историческая проблема заключается в том, какое это имело отношение:

1. к женщинам, которые сопровождали Иисуса и группу апостолов и оказывали им помощь (ср. Мф.27:55; Мар.15:40-41);
2. к женщине, о которой говорится в тексте 7:36-38 (т.е., дочери-девице, или «партнерше по безбрачию», или невесте);
3. к служению жен церковных руководителей, подобному служению дьяконисс в Рим.16:1 или к «роли вдов» в Пасторских посланиях Павла (ср. 1Тим.3:11; 5:9-10).

Вполне вероятно, что все Двенадцать апостолов были женаты, поскольку безбрачие среди иудеев было очень редким случаем. Обязательность супружества иудеи усматривали в Божьих заповедях, записанных в текстах Быт.1:28; 9:1,7.

□ **«так же как и все прочие апостолы»** Термин «апостол» в Новом Завете имеет несколько употреблений; им обозначены:

1. те, кто был призван Иисусом и следовал за Ним во время Его земной жизни;
2. Павел, который был призван через особое видение по дороге в Дамаск;
3. духовный дар, действующий в церкви и в настоящее время (ср. Еф.4:11), которым обладают лишь некоторое количество верующих;

В данном случае важно, кого мы включаем на основании этого текста в список Павла:

1. остальных апостолов;
2. братьев Господа;
3. Кифу;
4. Варнаву и Павла.

□ **«братья Господа»** Иероним (346-420 гг. по Р.Х.) считал, что это двоюродные братья Иисуса; Епифаний (310-403 гг. по Р.Х.) утверждал, что это были дети Иосифа, но от предыдущего брака. Обе эти интерпретации, несомненно, связаны с развивавшимися тогда римско-католическими предположениями по поводу Марии, а не с Новым Заветом. После Иисуса у Марии были еще и другие дети (ср. Мф.12:26; 13:55; Мар.6:3; Ин.2:12; 7:3,5,10; Деян.1:14; Гал.1:19).

Эти же слова подразумевают, что сводные братья Иисуса, которые проявляли активность в жизни церкви, занимали в ней руководящие роли. В действительности, в первом веке на протяжении нескольких поколений Иерусалимской церковью руководил, уже после Иакова, еще один родственник Иисуса.

□ **«Кифа»** Это арамейская форма греческого имени *Petros*. Оно означало большой камень или скалу (ср. Мф.8:14; Ин.1:42). Кифа был женат (ср. Мар.1:30).

Павел называет Петра Кифой в текстах 1Кор.1:12; 3:22; 9:5; 15:5 и Гал.1:18; 2:9. Но в Гал.2:7,8,11,14 он именует его Петром. По всей видимости, в этом нет никакого богословского

различия, и это всего лишь элемент литературного разнообразия. В Евангелиях везде, за исключением текста Ин.1:42, его называют Петром.

Интересно, что церковь находила необыкновенно сильную связь между именем Петр (т.е. *Petros*) и выражением «эта скала» (т.е. *petra*) в тексте Мф.16:18. Иисус же говорил на арамейском языке, а там между двумя этими терминами нет никакого различия.

9:6 «Варнава» Варнава также назван апостолом, что указывает на более широкое использование этого термина (ср. Еф.4:11), чем только лишь в отношении самых первых Двенадцати (ср. Деян.14:14, 18:5).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВАРНАВА

□

NASB	«не имеем права не работать»
NKJV	«кто не имеет права не работать»
NRSV	«кто не имеет права не работать, чтобы прокормиться»
TEV	«единственные, кто должны зарабатывать себе на жизнь»
NJB	«единственные, у кого нет права оставить работу»

Раввины провозглашали высокое достоинство ручного труда. Каждый раввин должен был заниматься каким-то мирским трудом, поскольку зарабатывать средства для жизни преподаванием истин ЯХВЕ считалось грехом (ср. Пирке-Абот [*Pirke Abot*], 1:13; 4:7). Павел предпочел не пользоваться своим правом проповедника Евангелия (ст. 18), возможно, (1) из-за своего иудейского наследия, или (2) из-за нападок со стороны тех, кто обвинял его в манипулировании людьми ради денег (ср. Деян.20:33; 2Кор.11:7-12; 12:14-18).

9:7-14 В этих стихах Павел приводит несколько примеров из повседневной жизни и использует их как аналогии для того, чтобы показать правомерность получения заработной платы тружениками Евангелия от церквей, в которых они совершают служение (ср. Рим.15:27): (1) воин, ст. 7; (2) виноградарь, ст. 7; (3) пастух, ст. 7; (4) вол, ст. 9; (5) пахарь и молотильщик, ст. 10; (6) сеятель, ст. 11; и (7) священнослужитель, ст. 13.

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.9:8-14

⁸I am not speaking these things according to human judgment, am I? Or does not the Law also say these things? ⁹For it is written in the Law of Moses, "YOU SHALL NOT MUZZLE THE OX WHILE HE IS THRESHING." God is not concerned about oxen, is He? ¹⁰Or is He speaking altogether for our sake? Yes, for our sake it was written, because the plowman ought to plow in hope, and the thresher to thresh in hope of sharing the crops. ¹¹If we sowed spiritual things in you, is it too much if we reap material things from you? ¹²If others share the right over you, do we not more? Nevertheless, we did not use this right, but we endure all things so that we will cause no hindrance to the gospel of Christ. ¹³Do you not know that those who perform sacred services eat the food of the temple, and those who attend regularly to the altar have their share from the altar? ¹⁴So also the Lord directed those who proclaim the gospel to get their living from the gospel.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.9:8-14

⁸Разве я говорю всё это по человеческому суждению? Или разве Закон также не говорит этого? ⁹Ведь написано в Моисеевом Законе: «НЕ НАДЕВАЙ НАМОРДНИК НА ВОЛА, КОГДА ОН МОЛОТИТ». О волах ли заботится Бог? ¹⁰Или же Он говорит, несомненно, ради нас? Да, ради нас это написано, так как пахарь должен пахать в надежде, и молотильщик должен молотить в надежде – иметь часть урожая. ¹¹Если мы посеяли в вас духовное, будет ли это чрезмерным, если мы пожнем от вас вещественное? ¹²Если другие имеют право на вас, не тем ли более мы? Однако мы не пользовались этим правом, но мы всё переносим, чтобы не создавать собой никакой помехи Евангелию Христову. ¹³Разве вы не знаете, что те, которые совершают священнодействие, едят

пищу от храма, а те, которые регулярно прислуживают у жертвенника, имеют свою долю от жертвенника? ¹⁴Так и Господь повелел тем, которые проповедуют Евангелие, жить от благовествования.

9:8

NASB

«по человеческому суждению»

NKJV

«как *простой* человек»

NRSV

«человеческим авторитетом»

TEV

«чтобы ограничить себя этими повседневными примерами»

NJB

«всего лишь мирской мудростью»

В греческом тексте сказано «не согласно человеку» (т.е. *anthrōpos*, что значит «человек»). Павел использует эти контрастные выражения неоднократно (ср. 3:3; 9:8; 15:32; Рим.3:5; Гал.1:11; 3:15). Это был его идиоматический прием противопоставления земных человеческих способов размышления и действий его новому состоянию, когда он и думал, и действовал под водительством Святого Духа (т.е. в согласии с учением Иисуса Христа и с проницательностью от Духа).

9:9 «написано в Моисеевом Законе» У иудеев был особый, свой способ разрешения вопросов, при котором они в качестве главного аргумента приводили авторитетную цитату, если возможно – из Писаний Моисея (Бытие – Второзаконие); по этой причине Павел цитирует текст Вт.25:4 (ср. 1Тим.5:18).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЗГЛЯДЫ ПАВЛА НА МОИСЕЕВ ЗАКОН

□ **«НЕ НАДЕВАЙ НАМОРДНИК НА ВОЛА»** Это цитата текста Вт.25:4 по Септуагинте. Термин *phimōsies*, «намордник», употреблен в греческих рукописях P⁴⁶, S, A, B³, C, D^{b,c}, K, L, P и в большинстве минускульных манускриптов. Этот же самый термин использует и Павел, цитируя тот же текст в 1Тим.5:18.

Однако, редакторы перевода UBS³ предпочли вариант с термином *kēmōseis*, который тоже означает «намордник», но который встречается в MSS B*, D*, F и G. Их аргументом в пользу такого решения было то, что данное слово является менее употребляемым (возможно, это сленговый термин) и, вероятно, соответствовало оригиналу, в то время как другой термин есть в Септуагинте и в цитате в тексте 1Тим.5:18, но тогда зачем было переписчику заменять его? Унциальный термин, выбранный в качестве оригинального, не вносит никакого различия в толкование, но зато этот случай иллюстрирует принципы критического изучения текста, при помощи которых современные текстологи дают оценку рукописям, написанным на греческом койне, стремясь восстановить первоначальную формулировку текста богодухновенного автора.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРИТИЧЕСКОЕ ИЗУЧЕНИЕ ТЕКСТА

□

NASB

«О волах ли заботится Бог»

NKJV

«Разве волы – предмет Божьего беспокойства»

NRSV

«Разве о волах заботится Бог»

TEV

«Так что, Бог беспокоится о волах?»

NJB

«Is it about oxen that God is concerned here»

Стихи 9 и 10 показывают, как ветхозаветный текст расширяет свое значение (посредством извлечения его смысла или применения) для решения вопросов уже нового времени (ср. Рим.4:23-24;15:4; 1Кор.9:10; 10:6,11). Ветхий Завет проявляет особую заботу о животных (ср. Исх.21:33,35; 27:10-13; 23:5,12; Вт.5:14; 22:4). Иисус ссылаясь на эту заботу о животных (ср. Лк.13:15; 14:5, где Он применяет раввинистический термин «от легкого к трудному»). Это вовсе не означает, что Бог не заботится о животных, но что Он также имеет попечение и о людях, а в данном контексте – о тружениках Евангелия (ср. 1Тим.5:18). Эти размышления схожи с записанным в тексте Мф.6:26-34. Иисус использует примеры Божьей заботы о

природе как способ подтверждения Его заботы о человеке, сотворенном по Его образу и подобию. Это был типичный раввинистический прием, известный как «от легкого к трудному» или «от меньшего к большему», который был одним из принципов школы Гиллель (ср. Абот. равви Натана [Aboth. de Rab. Nathan], XXXVII, и «Тосефта. Синедрион» [Tosefta Sanhedrin], с. 7). Не забывайте, что учителем Павла по части иудаизма был раввин Гамалиил (ср. Деян.5:34; 22:3).

9:10

NASB «Или же Он говорит, несомненно, ради нас? Да, ради нас это написано»

NKJV «Или же Он говорит это всецело для нас? Ради нас, без сомнения, *это* написано»

NRSV «Или разве Он не говорит всецело ради нас? Это на самом деле написано ради нас»

TEV «Разве не нас Он имеет в виду, когда говорит это? Конечно же, это написано для нас»

NJB «или разве это не сказано полностью ради нас? Безусловно, это написано ради нас»

Несколько раз Павел утверждает, что Ветхий Завет был написан в качестве примера для новозаветных верующих (ср. Рим.4:23-24; 15:4; 1Кор.9:10; 10:6,11). Раввинская подготовка научила его применять Закон к текущим жизненным ситуациям. Здесь используется раввинистический прием аргументации, известный как «от легкого к трудному» или «от меньшего к большему».

В контексте Вт.25:4 такое применение было неизвестным и ненужным. Возникает герменевтический вопрос: «Использовал ли Павел первоначальный замысел богодухновенного автора?» Ответ ясен – нет! А использует ли он действительно допустимое применение принципа? Павел обладает богодухновенностью! Он видит истину на таком уровне, который нам недоступен! Но, несмотря на то, что мы не богодухновенны, мы просвещены Святым Духом. Современные толкователи не могут воспроизвести герменевтический метод авторов Нового Завета. Вследствие этого, самое лучшее – позволить говорить им, а нам – ограничивать себя историко-грамматическим подходом, который способствует нахождению замысла оригинального автора как определяющего значения, но позволяющего многообразное применение в неразрывности с оригинальным замыслом!

9:11 «Если...если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла.

Реальный вопрос здесь заключается в том, кто эти «другие», которые заявляли о своем праве на то, чтобы коринфская церковь поддерживала их материально? Были ли это путешествующие лжеучители или же часть местных церковных руководителей? По всей вероятности, это относится к другим местным руководящим служителям, которые не позволяли церкви содержать их (ср. перевод Филлипса).

□ **«посеяли...пожнем»** Ветхозаветное земледельческое представление о получении урожая становится духовным принципом (ср. Иов.4:8; Пр.22:8; Ос.8:7; Агг.1:6; Ин.4:37; 1Кор.9:11; 2Кор.9:6,10; Гал.6:7-9).

□ **«вещественное»** Буквально здесь сказано «плотское» (*ta sarkika*), но не в смысле греховное, а в смысле естественных физических потребностей, которые есть у человека для того чтобы выжить в этом мире (т.е. вода, пища, кров над головой, одежда и т.д., ср. Рим.15:27).

9:12 «Если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА. Другие руководители уже пользовались правом (т.е., *exousia*) материальной поддержки со стороны церкви.

□ **«не тем ли более мы»** Здесь – указание на тот факт, что Павел основал эту церковь. Он был её духовным отцом (ср. 4:15). Теперь же они отвергли его духовные права и власть (11,14; Рим.15:27), но зато позволяли другим требовать материального вознаграждения.

□ **«но мы всё переносим»** Это – метафорическое употребление греческого слова «крыша, кровля», означающее «покрывать», «скрывать, утаивать» или «терпеть, выдерживать» (ср. 13:7).

□ **«помехи»** Это очень сильный термин из военной области. Им обозначали действие по разрушению дороги до такой степени, чтобы враг не смог ей воспользоваться.

□ **«Евангелию Христову»** Слово «Евангелие» буквально означает «Благая Весть» («Добрая Весть»). Оно отражает несколько аспектов:

1. исходная плохая новость о согрешении человечества и его мятеже против Бога;
2. милосердные действия Бога по решению проблемы человеческого греха (т.е. смерть Христа);
3. открытое приглашение всем и каждому принять Божью милость через покаяние и веру.

Благая Весть об Иисусе Христе включает в себя три обстоятельства:

1. Есть Личность, Которую нужно с радостью принять (т.е., Иисус);
2. Есть истина об этой Личности, в которую нужно поверить (т.е., Новый Завет);
3. Есть жизнь подражания этой Личности (т.е., хриstopодобная жизнь);

Если недооценивается хотя бы один из этих трех аспектов, ущерб наносится всему Евангелию!

9:13 «те, которые совершают священнодействие, едят пищу от храма» Это ссылка на ветхозаветных священников и левитов (ср. Лев.7:6,8-10,14,28-36; Вт.18:1). Павел употребил здесь термин, которым в Септуагинте обозначался труд священнослужителя (ср. Чис.3:7; 8:15), но также и труд вообще (ср. Быт.2:5,15; 3:23; 4:2,12; 29:27). Павел рассматривал свое служение Евангелию не иначе как священнический труд (ср. Рим.15:16).

9:14 «Так и Господь повелел» Должно быть, имеются в виду слова Иисуса, записанные в текстах Мф.10:10 и Лк.10:7. Павел всегда, когда это было только возможно, старался ссылаться на научения Иисуса, относившиеся к рассматриваемому вопросу.

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.9:15-18

¹⁵But I have used none of these things. And I am not writing these things so that it will be done so in my case; for it would be better for me to die than have any man make my boast an empty one. ¹⁶For if I preach the gospel, I have nothing to boast of, for I am under compulsion; for woe is me if I do not preach the gospel. ¹⁷For if I do this voluntarily, I have a reward; but if against my will, I have a stewardship entrusted to me. ¹⁸What then is my reward? That, when I preach the gospel, I may offer the gospel without charge, so as not to make full use of my right in the gospel.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.9:15-18

¹⁵Но я не пользовался ничем из всего этого. И я не пишу это для того, чтобы так было сделано для меня; ибо было бы лучше для меня умереть, нежели чтобы кто-то лишил меня моей похвалы. ¹⁶Ведь если я проповедую Евангелие, то мне хвалиться нечем, потому что для меня это – обязанность; и горе мне, если я не благовествую! ¹⁷Ибо если я делаю это добровольно, то я имею награду; а если недобровольно, то у меня это – служение, вверенное мне. ¹⁸В чём же тогда моя награда? В том, что, когда я проповедую Евангелие, я могу возвещать Евангелие безвозмездно, так чтобы не пользоваться всем моим правом в благовестии.

9:15 «Но я не пользовался ничем из всего этого» Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Павел никогда не получал материальной поддержки от коринфской церкви, вероятно по той причине, что в ней находились люди, которые использовали любой повод, чтобы нападать на него. Он действительно принимал финансовую помощь от церквей в Филиппах (ср. Фил.4:15) и Фессалонике (ср. 2Кор.11:9), но только уже позже, а не тогда, когда он находился в них.

□ **«ибо было бы лучше для меня умереть»** Какое это сильное заявление по поводу принятия или отказа от материального вознаграждения! В этой фразе присутствует и грамматическая проблема, ставшая причиной для разночтения в некоторых греческих рукописях. Павел относился к этому вопросу с большим волнением и переживанием. Он принимал денежные средства и помощь от церквей в Филиппах (ср. Фил.4:15) и Фессалонике (ср. 2Кор.11:9), так почему бы не принять и от церкви Коринфа? Очевидно, из-за этого он терпел личные нападки на него со стороны некоторых людей, какой-то группировки или лжеучителя.

Очень трудно толковать это Послание Павла, когда у нас (1) нет письма, которое церковь написала ему, и (2) недостаточно знаний по поводу конкретной местной ситуации.

9:16 «если...если» Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которое указывает на потенциальную возможность действия в будущем.

□ **«для меня это – обязанность; и горе мне, если я не благовествую»** Павел чувствовал на себе принуждение по части обязанности проповедовать, которое он получил в результате совершенно необычного призвания его Христом по дороге в Дамаск (ср. Деян.9:15; Рим.1:14). Он был похож на Иеремию в далеком прошлом (ср. Иер.20:9). Павел был вынужден проповедовать Евангелие (ср. Деян.4:20).

9:17 «если...если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла.

□ **«у меня это – служение, вверенное мне»** Здесь – форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Быть тружеником Евангелия – это, одновременно, и привилегия по Завету, и необыкновенно серьезная и огромная ответственность (ср. 4:1; Гал.2:7; Еф.3:2; Кол.1:25). См. пояснение к 4:1 по поводу служения и служителей.

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.9:19-23

¹⁹For though I am free from all *men*, I have made myself a slave to all, so that I may win more. ²⁰To the Jews I became as a Jew, so that I might win Jews; to those who are under the Law, as under the Law though not being myself under the Law, so that I might win those who are under the Law; ²¹to those who are without law, as without law, though not being without the law of God but under the law of Christ, so that I might win those who are without law. ²²To the weak I became weak, that I might win the weak; I have become all things to all men, so that I may by all means save some. ²³I do all things for the sake of the gospel, so that I may become a fellow partaker of it.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.9:19-23

¹⁹Ибо, хотя я и свободен от всех *людей*, я сделал себя рабом для всех, чтобы мне смочь приобрести большее число. ²⁰Для иудеев я стал как иудей, чтобы мне смочь приобрести иудеев; для тех, кто под Законом, стал как подзаконный, хотя сам не будучи под Законом, – чтобы мне смочь приобрести тех, кто под Законом; ²¹для тех, кто не имеет закона – как не имеющий закона, – хотя и не будучи без закона Божьего, но под законом Христовым, – чтобы мне смочь приобрести тех, кто не имеет закона. ²²Для немощных я стал немощным, чтобы мне смочь приобрести немощных; я сделался всем для всех,

чтобы смочь, во что бы то ни стало, спасти некоторых. ²³И всё это я делаю ради Евангелия, чтобы мне стать соучастником его.

9:19 «Ибо, хотя я и свободен от всех людей» Акцент здесь делается на правильном понимании христианской свободы (ср. 9:1; 10:29; Гал.5:13). Мартин Лютер сказал: «Христианин – это свободный господин над всем, и он не подвластен никому. Христианин – это добрый слуга во всём, и он всем подчинен». См. пояснения в 6:12 к главам 14 и 15 Послания к Римлянам.

□ **«я сделал себя рабом для всех»** Здесь подчеркивается правильное понимание христианской ответственности (ср. Рим.14:1-15:13; 2Кор.4:5). Поскольку Павел был рабом Христа, он также был рабом и всех тех, к кому Христос пришел, чтобы послужить им и спасти их, притом как верующих, так и неверующих. См. частную тему «Руководитель-слуга» онлайн.

□ **«чтобы мне смочь приобрести большее число»** Употребленный здесь термин «приобретать» (*kerdainō*), в Новом Завете используется в разных смыслах. В данном контексте Павел применяет его в евангелизационном значении (ср. 9:19,20,21,22 и 1Пет.3:1). Эта цель, евангелизационная, и есть настоящая цель всех наших действий (ср. ст.22-23). Евангелизационная настроенность всех сторон нашей жизни, а не какая-то особенная методология, и является ключом к правильному соотношению между христианской свободой и христианской ответственностью.

9:20 Этот стих отражает направленность мыслей и действий Павла. Благовестие – это его главная забота (ср. ст. 20-23; 10:31-33). Именно по этой причине он совершил обрезание Тимофея, чтобы не было никаких препятствий для совершения служения среди иудеев (ср. Деян.16:3), но он не делал этого с Титом (ср. Гал.2:3-5), чтобы не скомпрометировать свободу Евангелия в глазах язычников.

□ **«хотя сам не будучи под Законом»** Интересно, что в *Textus Receptus* (часто называемый «западным текстом»), известный своими экспансионистскими тенденциями, эта явно оригинальная фраза не включена. Она есть в греческих рукописях P⁴⁶, ℵ, A, B, C, D*, F, G и P, и в переводах – Вульгате, сирийском, коптском и армянском. Мы должны увязывать эти слова Павла со словами Иисуса в тексте Мф.5:17-20. Павел не избавляется от Моисеева Закона и не отменяет его, но он видит его истинное осуществление во Христе. Закон – не средство спасения, но он всё также является (1) истинным откровением и (2) отражением Божьей воли для человечества в условиях общества. Он выполняет функцию прогрессирующего освящения, а не оправдания.

9:21 «но под законом Христовым» Это новозаветный способ ссылки на Новый Завет из текста Иер.31:31-34. Существует несколько выражений, которыми Павел и Иаков обозначают его в своих посланиях («Закон Духа жизни», Рим.8:2; «закон Христов», Гал.6:2; «закон совершенный, закон свободы», Иак.1:25 и 2:12; «закон царский», Иак.2:8).

9:22 «Для немощных я стал немощным, чтобы мне смочь приобрести немощных» Значение слова «немощные» здесь неясно, поскольку в рассматриваемом контексте оно употребляется по отношению к сверхщепетильным или суеверным христианам (ср. 8:7,10). Возможно, это касается суеверных язычников (ср. ст. 21). А в переводе Уильямса так и сказано, «сверхщепетильным», что является хорошей передачей смысла. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «НЕМОЩЬ».](#)

□ **«я сделался всем для всех, чтобы смочь, во что бы то ни стало, спасти некоторых»** Обратите внимание на количество раз употребления в этой фразе слова «всё/все» (т.е., *pas*) и его форм. Внутренний человек Павла был преобразен из эгоцентричного в евангелецентричного. Он обрел свободу служить Христу, служить Евангелию, служить

Царству (ср. Рим.6:11; 7:4). Гибкость, целенаправленность и любовь – наиглавнейшие особенности жизни и служения Павла!

Мысли Павла всегда были направлены на евангелизацию (ср. Рим.11:14; 1Кор.1:21; 7:16; 10:31-33; 1Тим.1:15). Вместе с тем, с грустью следует отметить, что заключительные слова этой фразы намекают на то, что большинство из слышавших Павла не откликнулись верой и покаянием на провозглашенную им Весть. Почему одни слышат (духовными ушами), а другие нет, – это тайна сочетания избрания и свободной воли!

9:23 Этот стих итоговый и, одновременно, переходный, связующее звено. Его можно толковать совместно со стихами 19-22 или 24-27, или же – самостоятельно, как отдельный стих. Смысл его ни в коем случае не подтверждает идею спасения делами. Павел обрел спасение не потому, что он занимался благовестием. Он как раз благовествовал потому, что принял Евангелие и познал его мир и крайнюю важность и необходимость.

NASB (UPDATED) TEXT: 1Cor.9:24-27

²⁴Do you not know that those who run in a race all run, but *only* one receives the prize? Run in such a way that you may win. ²⁵Everyone who competes in the games exercises self-control in all things. They then *do it* to receive a perishable wreath, but we an imperishable. ²⁶Therefore I run in such a way, as not without aim; I box in such a way, as not beating the air; ²⁷but I discipline my body and make it my slave, so that, after I have preached to others, I myself will not be disqualified.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): 1Кор.9:24-27

²⁴Разве вы не знаете, что те, кто состязается в беге, все бегут, но *только* один получает награду? Бегите и вы так, чтобы получить. ²⁵Каждый, кто участвует в соревнованиях, проявляет воздержание во всём. Но они-то *делают это*, чтобы получить венец тленный, а мы – нетленный. ²⁶И потому я бегу не как не имеющий цели; я бьюсь на кулаках не так, чтобы только бить воздух; ²⁷но я подчиняю своей воле мое тело и делаю его моим рабом, чтобы, проповедав другим, мне самому не оказаться негодным.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СТЕПЕНИ НАГРАД И НАКАЗАНИЙ

9:25 «Каждый, кто участвует в соревнованиях, проявляет воздержание во всём» Павел использует атлетические метафоры, взятые им из примеров Истмийских игр, проводившихся в Коринфе раз в два года. Он особо подчеркивает здесь ту мысль, что соревнующиеся атлеты прилагают все свои силы полностью, а не ограничиваются нерешительными попытками (ср. Евр.12:1-3). И христианин состязается, прилагая свои силы, но не для того, чтобы завоевать спасение, а потому что он уже обрел спасение. Мы уже выиграли забег в Иисусе Христе, так давайте же теперь бежать для Христа!

□ **«венец тленный»** Победители в коринфских атлетических соревнованиях получали сосновый венок (в Афинах – оливковый, в Дельфах – лавровый), который достаточно скоро засыхал. Верующие же получают венец (1) торжества и ликования (ср. 1Фес. 2:19); (2) праведности (ср. 2Тим.4:8); (3) жизни (ср. Иак.1:12; Отк.2:10); и (4) славы (ср. 1Пет.5:4). Это те венцы, которые никогда не завянут.

9:26-27 «я бегу...я бьюсь на кулаках...бить» Это всё атлетические метафоры, которые призваны проиллюстрировать необходимость строгого самоконтроля, выдержки и дисциплины. На самом деле у христианской жизни есть и определенные правила, и требования. Но это всё имеет отношение к наградам, а не к спасению. Должно быть, Павлу очень нравилось наблюдать за спортивными соревнованиями, проводившимися в его время, и он использовал многое из них в качестве метафор, характеризующих христианскую жизнь.

9:27 «я подчиняю своей воле мое тело» Греческий термин, переведенный как «подчинять своей воле» (дисциплинировать), буквально означает «получить удар в лицо чуть ниже глаз». Фигурально он используется в тексте Лк.18:5.

Павел очень серьезно относился к вопросу самообладания в христианской жизни. Тело не является злом само по себе, но оно представляет собой поле битвы с искушениями. Если верующие не способны управлять своей плотью/телом, то тогда плоть будет управлять ими (ср. Рим.8:1-11). И это – не одноразовая победа, но длительный марафон самодисциплинирования ради дела Христа. Самообладание, выдержка – это качество завершает перечень добродетелей плодов Духа в тексте Гал.5:23.

Под словом «тело» (*sōma*) Павел подразумевает всего себя в целом. Это не одна из трех составляющих человека и не одна из трех его особенностей. Этим словом часто обозначается человек в целом (ср. 7:4; 13:3; Рим.12:2; Фил.1:20). Библия представляет человека как единое целое (ср. Быт.2:7), а не в виде дихотомии или трихотомии (ср. Джордж Е. Лэдд «Богословие Нового Завета» [George Eldon Ladd, *A Theology of the New Testament*], стр. 464-466). См. пояснение к 7:34.

□

NASB, NKJV	«чтобы...мне самому не оказаться негодным»
NRSV	«я сам не должен оказаться негодным»
TEV	«сохранить себя от признания негодным»
NJB	«я сам могу оказаться негодным»

Термин, переведенный как «оказаться негодным» (буквально – дисквалифицированным), представляет собой метафору, обозначающую нарушение атлетом правил спортивных состязаний и, вследствие этого, лишение его шанса одержать в них победу (ср. 1Тим.6:12; 2Тим.4:7). Образован он от корня «испытывать» с целью признания пригодным (т.е., *dokimazōi*), но с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ приставкой АЛЬФА, которая придает ему отрицательный смысл (ср. 2Кор.13:5).

Сказанное здесь не относится к спасению Павла (хотя в тексте 2Тим.3:8 этот термин употреблен именно в таком смысле), но, вместе с тем, кажется, что в предыдущем абзаце это как раз подразумевается (ср. ст. 19-23). Если бы действительно было так, то тогда это нарушило бы многие другие доктринальные тексты Павла, и особенно – в Посланиях к Римлянам и к Галатам. В данном абзаце он говорит о страхе потерять в самом себе достаточное самообладание и о страхе быть отстраненным от проповеди Евангелия. В Новом Завете записано несколько примеров такого отстранения (ср. 1Кор.15:12; 1Тим.1:20; 2Тим.4:10). Павел очень хотел, чтобы и новообращенные, и церкви в целом, приносили обильные плоды в деле благовестия.

О том, как тренировались молодые мужчины для участия в греческих спортивных играх, упоминается в (1) *Ars Poetica* (Искусство поэзии), 412, и (2) *Ad Martyres* (К мученикам), 3. Программа подготовки включала в себя десять месяцев жизни, наполненных напряженными физическими упражнениями, специальной диетой, общественными ограничениями и строгим режимом. Вместе с тем, существует и другой, вполне правомерный взгляд на этот текст (ср. Кайзер, Дэвидс, Брюс и Брэнч, «Трудные тексты Библии» [Kaiser, Davids, Bruce and Branch, *Hard Sayings of the Bible*]):

«Этими словами автор подводит баланс, встречающийся везде в Новом Завете. Авторы Нового Завета детально описывают опыт переживания благодати Христа и твердое убеждение в том, что они находятся на пути к обретению еще более великого наследия на небесах. В то же время, они пишут с беспокойством о том, что они сами или их читатели могут отступить от веры и, таким образом, потерять то, что они уже имеют. Даже при условии, что люди следуют за Христом, новозаветные авторы никогда не выражают никакой надежды на то, что таковые войдут в небеса без покаяния. Этот тип напряженности, отрезвляющий, но не производящий состояния страха, присутствует в трудах Павла (1Кор.9:27; Гал.5:2,7-10; Фил.3:12; 2Тим.4:7, иногда он говорит о подобной напряженности в своей собственной жизни, а иногда – то же самое, но в качестве своей заботы других), Иакова (Иак.5:20, цель послания – «спасти [грешника, имея в виду верующего, который вернулся в мир] от смерти»), Иуды (Иуд.23) и Иоанна (1Ин.5:16-17 по

KJV, где акцент – на молитве за людей до того как они совершат «грех к смерти»). Призыв к современному читателю – обращать внимание на это предупреждение и «подражать тем, которые верой и долготерпением наследуют обетования» (Евр.6:12), так чтобы автор мог сказать и о нас: «Мы уверены, что вы находитесь в лучшем состоянии по части того, что сопутствует спасению» (стр. 683).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как глава 9 связана с главой 8?
2. Правильно ли это – проповеднику получать материальную поддержку от церкви? Если да, то почему тогда Павел не позволял этой церкви поддерживать его?
3. Как мог Павел обращаться по-разному с разными группами людей и при этом не восприниматься ими как лицемер?
4. В стихах 24-27 явно подчеркиваются атлетические метафоры. Как эти метафоры применяются в нашей христианской жизни?